

# Nedel'a Paschy

## kánon – 1. hlas

Κανών πάσχι, γλῶσ. ἄ.

### PROSTOPENIE

**Pramene:** Bokšay, Choma, Bobák

Paschálny kánon patril k repertoáru, ktorý sa po mnohé generácie zachovával ústnym podaním. Na tejto ceste sa melódia postupne menila a vyvíjala, kým dospela k dnešnej podobe v prostopení. Na základe širokých a podrobných porovnávaní môžeme o pôvode nápevu prostopenia konštatovať niekoľko zásadných skutočností:

1. Melódia podkarpatského paschálneho kánona vychádza zo znamenného rospevu a napriek všetkým zmenám dodnes nesie stopy podobnosti s „knižným“ znamenným nápevom.

2. Jednotlivé popevky prešli určitým vývojom a v nápeve prostopenia sú často zjednodušené alebo o terciu posunuté oproti pôvodnej normatívnej melódii. Mnohé z týchto zmien nachádzame aj v nápevoch, ktoré sa zachovali v ústnej tradícii staroobradovcov (najmä južných, ale do istej miery aj severných). Predpokladáme preto, že podkarpatský paschálny kánon má korene vo „všeruskej“ ústnej tradícii starej niekoľko storočí. Inými slovami, divergencia ústnej a knižnej tradície pri paschálnom kánone je starobylá a ide o jav spoločný pre ruský aj ruténsky priestor.

3. Distribúcia popevkov sa často líši od znamennej melódie. Dôvodom je „tlak“ ustálených melodických vzorcov, ktorému pri absencii písomnej fixácie melódie možné celkom vzdorovať. Melódie irmosov a tropárov sa tak navzájom pripodobňujú. Rovnako badáme isté posuny hraníc medzi kólami – delenie textu sa stáva logickejšim a rušia sa niektoré predely, ktorých význam je pochopiteľný iba na základe poetickej stavby gréckeho originálu.

Všetky tieto zmeny sú spoločné pre prostopenie aj haličské nápevy (Polotňuk, Doľnickij, ...). Nápev prostopenia teda predstavuje lokálny variant širšej haličsko-podkarpatskej tradície. Oproti prostopeniu je však haličský nápev o krok ďalej v zjednodušaní melódie.

### Prípev

The image shows two musical staves. The top staff is labeled 'Choma' and the bottom staff is labeled 'Bokšay'. Both staves show a melody with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of a series of eighth notes. The text 'Χριστός βορέσε η μεβι' is written below the staves. The text is written in Greek letters with accents. The text is: Χριστός βορέσε η μεβι. The text is written in a stylized font. The text is written in a stylized font. The text is written in a stylized font.

**Πέσμη λ.**

Choma 


Ὁς-κρε-σε-η̇-α δει̇, προ-σβ̇-τη-σα̇ λιου-δι̇-ε

Bokšay 

Ὁς-κρε-σε-η̇-α δει̇, προ-σβ̇-τη-σα̇ λιου-δι̇-ε

Choma 

πα-χα̇ γ̇-α̇ πα-χα̇, ω̇ σμε̇-τη̇ βο̇ κο̇ φη̇-η̇ η̇ ω̇ ζε̇-λι̇ κη̇ε-βε̇-σι̇,

Bokšay 

πα-χα̇ γ̇-α̇ πα-χα̇, ω̇ σμε̇-τη̇ βο̇ κο̇ φη̇-η̇ η̇ ω̇ ζε̇-λι̇ κη̇ε-βε̇-σι̇,

Choma 

χι̇-το̇ βο̇ η̇α̇ προ-βε̇-δε̇, πο-β̇-η̇-ου̇ πο-ου̇-ψι̇-α̇.

Bokšay 

χι̇-το̇ βο̇ η̇α̇ προ-βε̇-δε̇, πο-β̇-η̇-ου̇ πο-ου̇-ψι̇-α̇.

Bobák 

-ψι̇-α̇.

Choma 

Ѓ-ЧН-СТН ЧД-СВІ-А Ѓ ОЎ-ЗРН НЕ-ПРН-СТД-НЫ СВЪ-ТО,

Bokšay 

Ѓ-ЧН-СТН ЧД-СВІ-А Ѓ ОЎ-ЗРН НЕПРНСТДНЫ СВЪТО,

Bobák 


Ѓ-ЧН-

Choma 

ВО-КРЕ-СЕ-НІА ХРТА БАН-СТА-Ю-ЦА-СА Ѓ РА-ДЪ-ТЕ-СА РЕ-КЪ-ЦА,

Bokšay 

ВО-КРЕ-СЕ-НІ-А ХРІ-ТА БАН-СТА-Ю-ЦА-СА Ѓ РА-ДЪ-ТЕ-СА РЕ-КЪ-ЦА,

Choma 

ІА-СНО ДА ОЎ-САЫ-ШН ПО-БЪ-НЪ-Ю ПО-Ю-ЦЕ.

Bokšay 

ІА-СНО ДА ОЎ-САЫ-ШН ПО-БЪ-НЪ-Ю ПО-Ю-ЦЕ.

Choma 

НѢБСА ОУБО ДО-СТО-НО ДА ВЕ-СЕ-ЛѦ-СА ЗѢ-ЛѦ ЖЕ ДА РА-ДѦ-Е-СА

Bokšay 

НѢ-БЕ-СА ОУБО ДО-СТО-НО ДА ВЕ-СЕ-ЛѦ-СА ЗѢ-ЛѦ ЖЕ ДА РА-ДѦ-Е-СА

Bobák 

НѢБСА ОУБО ДОСТОЙНО ДА ВЕ-СЕ-ЛѦ-СА ЗѢ-ЛѦ ЖЕ ДА РА-ДѦ-Е-СА

Choma 

ДА ПРАЗ-НѦ-Е ЖЕ МІ, ВН-ДН-МЫ ЖЕ БѢ І НЕ-ВН-ДН- МЫ

Bokšay 

ДА ПРАЗ-НѦ-Е ЖЕ МІ, ВН-ДН-МЫ ЖЕ БѢ І НЕ-ВН-ДН- МЫ

Choma 

ХРІ-ТО БО ВО-СТА ВЕ-СЕ-ЛІ-Е ВЪ-НО-Е.

Bokšay 

ХРІ-ТО БО ВО-СТА ВЕ-СЕ-ЛІ-Е ВЪ-НО-Е.

Bobák 

ВЕ-СЕ-ЛІ-Е ВЪ-


**ПѢСНЬ 7.**

Choma 

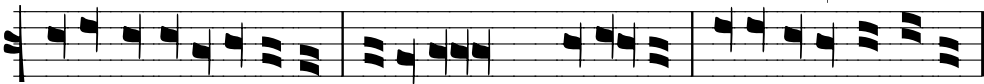
**П**РІДНТЕ ПН-ТІ-Є ПІ-Є<sup>ω</sup> НО-ВО-Є, НЄ Ш̄ КЛМЄНЄ НЄПІОНА ЧЛ-ДО-ДІ-Є-МО-Є,

Vokšay 

**П**РІДНТЕ ПНТІЄ ПІ-Є<sup>ω</sup> НО-ВО-Є, НЄ Ш̄ КЛМЄНЄ НЄПІОНА ЧЛ-ДО-ДІ-Є-МО-Є,

Choma 

НО НЄ-ТАЛІ-НІ-А Н-ТО-НИ, Н ГРО-БА Ш̄-ДО-ДН-ША ХР-ТА, ВНЕ ЖЄ ОУ-ВЄ-ЖДА-Є-СА.

Vokšay 

НО НЄ-ТАЛІ-НІ-А Н-ТО-НИ, Н ГРО-БА Ш̄ДОЖДН-ША ХР-ТА, ВНЕ ЖЄ ОУ-ВЄ-ЖДА-Є-СА.




Choma 


**Н**ЫНІ ВСА Н-ПО-НИ-ША-СА СВІ-ТА, НЄ-БО ЖЄ Н̄ ЗЕМЛА Н̄ ПРЄ-Н-ПОД-НА-А,

Vokšay 


**Н**ЫНІ ВСА НПО-НИ-ША-СА СВІ-ТА, НЄ-БО ЖЄ Н̄ ЗЕМЛА Н̄ ПРЄ-Н-ПОД-НА-А,

Bobák 


-НИ-ША-

Choma 

ΔΑ ΠΡΑΞ-ΗΞ-Ε ΟΥ-ΒΟ ΒΣΛ ΒΛ, ΒΟ-ΣΤΑ-ΗΙ-Ε ΧΡΙ-ΤΟ-ΒΟ, Β ΗΕ ΦΕ ΟΥ-ΒΕ-ΦΔΔ-Ε-ΣΛ.

Bokšay 

ΔΑ ΠΡΑΞ-ΗΞ-Ε ΟΥ-ΒΟ ΒΣΛ ΒΛ, ΒΟ-ΣΤΑ-ΗΙ-Ε ΧΡΙ-ΤΟ-ΒΟ, Β ΗΕ ΦΕ ΟΥ-ΒΕ-ΦΔΔ-Ε-ΣΛ.

Bobák 

ΔΑ ΠΡΑΞ-ΗΞ-Ε ΟΥ-ΒΟ ΒΣΛ ΒΛ, ΒΟ-ΣΤΑ-ΗΙ-Ε ΧΡΙ-ΤΟ-ΒΟ, Β ΗΕ ΦΕ ΟΥ-ΒΕ-ΦΔΔ-Ε-ΣΛ.



Choma 

Њ ЧЕРА СПО-ГРЕ-БЪ-СА ТЕ-БѢ ХРИ-ТЕ, СО-ВО-СТА-Ю ДНЕ ВО-КРЕ-ШЪ ТЕ-БѢ,

Bokšay 

Њ ЧЕ-РА СПОГРЕБОХСА ТЕ-БѢ ХРИ-СТЕ, СО-ВО-СТА-Ю ДНЕ ВО-КРЕ-ШЪ ТЕ-БѢ,

Bobák 

Њ ЧЕРА СПОГРЕБОХСА ТЕ-БѢ ХРИ-СТЕ, СО-ВО-СТА-Ю ДНЕ ВО-КРЕ-ШЪ ТЕ-БѢ,

Choma 

СЛА-ПН-НА-СА ТЕ-БѢ ВЧЕ-РА, СА МА СПРО-САЛ-ВН СПА-СЕ ВО ЦА-СКИ-Н ВО-Е.

Bokšay 


СЛА-ПН-НА-СА ТЕ-БѢ ВЧЕ-РА, СА МА СПРО-САЛ-ВН СПА-СЕ ВО ЦА-СКИ-Н ВО-Е.

Bobák 

ВО ЦА-СКИ-Н ВО-Е.


**ПѢСНЬ 2.**

Choma




На бѣ-сѣ-нѣ стѣ-нѣ бѣ-гѣ-го-ан-вы ѡ-б-ла-кѣ да ста-нѣ сѣ-на-ми

Vokšay



На бѣ-сѣ-нѣ стѣ-нѣ бѣ-гѣ-го-ан-вы ѡ-б-ла-кѣ да ста-нѣ сѣ-на-ми

Bobák



На бѣ-сѣ-нѣ стѣ-нѣ бѣ-гѣ-го-ан-вы ѡ-б-ла-кѣ да ста-нѣ сѣ-на-ми

Choma




и по-ка-сѣ свѣ-тонос-на ѡ-б-ла-кѣ, ѡ-б-ла-кѣ-го-лю-ща,

Vokšay




и по-ка-сѣ свѣ-тонос-на ѡ-б-ла-кѣ, ѡ-б-ла-кѣ-го-лю-ща,

Choma



днѣ спа-сѣ-нї-е мї-ръ, ѡ-б-ла-кѣ-го-лю-ща, ѡ-б-ла-кѣ-го-лю-ща.

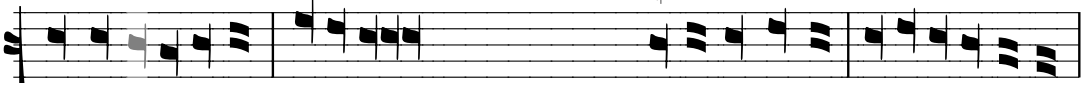
Vokšay



днѣ спа-сѣ-нї-е мї-ръ, ѡ-б-ла-кѣ-го-лю-ща, ѡ-б-ла-кѣ-го-лю-ща.

Choma 

**М**ѡ-ѡѢ-кѢ оѰ-Ѣо по ѡ-ко рѡвѣрѣѡ дѡвѣ-нѡ-ю оѰ-тѣо-Ѣѡ ѡ-вн-сѡ ѡѡ ѡ-ко ѡѢ-но-вѡѡ ѡѢ

Bokšay 

**М**ѡ-ѡѢ-кѢ оѰ-Ѣо по ѡ-ко рѡвѣрѣѡ дѡвѣ-нѡ-ю оѰ-тѣо-Ѣѡ ѡ-вн-сѡ ѡѡ-то, ѡ-ко ѡѢ-но-вѡѡ ѡѢ

Choma 

ѡг-нѢ ѡѡ-ѣѢ-сѡ, нѢ-по-ѣѢ ѡѢ, ѡко нѢ-вкѡ-сѢ скѢѢ-нѡ,

Bokšay 

ѡг-нѢ ѡѡ-ѣѢ-сѡ, нѢ-по-ѣѢ ѡѢ, ѡко нѢ-вкѡ-сѢ скѢѢ-нѡ,

Choma 

нѡ-шѡ пѡ-ѡѡ, ѡ ѡко Ѣо ѡ-стнѢѢ, со-вѢ-шѢѢ ѣѢ-ѡѢ-сѡ.

Bokšay 

нѡ-шѡ пѡ-ѡѡ, ѡ ѡко Ѣо ѡ-стнѢѢ, со-вѢ-шѢѢ ѣѢ-ѡѢ-сѡ.



Choma 

КО ѐ-ДИ-НО-ЛѢ-НЫИ ѠГ-НЕ, БЛА-ГО-СЛО-ВѢ-НЫИ НА ВѢ-НЕ ХРИ-ТО

Bokŝay 

КО ѐДИНО-ЛѢ-НЫИ ѠГ-НЕ, БЛА-ГО-СЛО-ВѢ-НЫИ НА ВѢ-НЕ ХРИ-ТО

Choma 

ВО-ЛЕ-Ю ЗА ВСѢ ЗА-КЛА БЫ, ПА-ЧА ЧИ-СТИ-ТѢ-НА- А,

Bokŝay 

ВО-ЛЕ-Ю ЗА ВСѢ ЗА-КЛА БЫ, ПА-ЧА ЧИ-СТИ-ТѢ-НА- А,

Choma 

И ПАКИ И ГРО-БА КРА-СНО-Е, ПРА-ДЫ НА ВО-СИ-А СОЛ-ЦЕ.

Bokŝay 

И ПАКИ И ГРО-БА КРА-СНО-Е, ПРА-ДЫ НА ВО-СИ-А СОЛ-ЦЕ.

Choma 


Б<sup>т</sup>ОГОС<sup>т</sup>Е О<sup>т</sup>У-БО ДА-ВЫ, П<sup>т</sup>Р<sup>т</sup>Е С<sup>т</sup>Ы-НЫ КО-УЕ-ГО СКА-КА-ШЕ Н-Г<sup>т</sup>РА-А,

Bokšay 


Б<sup>т</sup>ОГОС<sup>т</sup>Е О<sup>т</sup>У-БО ДА-ВЫ, П<sup>т</sup>Р<sup>т</sup>Е С<sup>т</sup>Ы-НЫ КО-УЕ-ГО СКА-КА-ШЕ Н-Г<sup>т</sup>РА-А,

Bobák 

Б<sup>т</sup>ОГОС<sup>т</sup>Е О<sup>т</sup>У-БО ДА-ВЫ, П<sup>т</sup>Р<sup>т</sup>Е С<sup>т</sup>Ы-НЫ КО-УЕ-ГО СКА-КА-ШЕ Н-Г<sup>т</sup>РА-А,

Choma 

АЮ-ДІЄ ЖЕ БОЖІ-Н СВЛ-ТІ-Н О-БРА-ХО СЫ-ТІ-Є ЗРА-ЦЕ

Bokšay 

АЮ-ДІ-Є ЖЕ БОЖІ-Н СВЛ-ТІ-Н О-БРА-ХО СЫ-ТІ-Є ЗРА-ЦЕ

Bobák 

О-

Choma 

ВСЕЛНМСА БО-ЖЕ-СВЕ-НІ ІА-КО ВО-КРЕ-СЕ ХРІ-ТО, ІА-КО ВСЕ-СИ-АЕ.

Bokšay 

ВСЕЛНМСА БО-ЖЕ-СВЕ-НІ ІА-КО ВО-КРЕ-СЕ ХРІ-ТО, ІА-КО ВСЕ-СИ-АЕ.

**Πένη ζ.**

Choma 

ἘΓΓΕΝΗΘΕ Οὐ-ΤΡῶ ΓΛᾶ-ΒΟ-Κῶ ἠ ΒΜῆ-ΣΤΟ ΜΥ-Ρᾶ ΠῆΣ ΠῆΗ-ΗΕ-ΣΕ ΒΛΑ-ΔΥ-Цῆ,

Vokšay 

ἘΓΓΕΝΗΘΕ Οὐ-ΤΡῶ ΓΛᾶ-ΒΟ-Κῶ ἠ ΒΜῆ-ΣΤΟ ΜΥ-Ρᾶ ΠῆΣ ΠῆΗ-ΗΕ-ΣΕ ΒΛΑ-ΔΥ-Цῆ,

Bobák 

ἘΓΓΕΝΗΘΕ Οὐ-ΤΡῶ ΓΛᾶ-ΒΟ-Κῶ ἠ ΒΜῆ-ΣΤΟ ΜΥ-Ρᾶ ΠῆΣ ΠῆΗ-ΗΕ-ΣΕ ΒΛΑ-ΔΥ-Цῆ,

Choma 

ἠ Χῆ-Γᾶ Οὐ-ΖῆΗ Πῆᾶ - ΔΥ Σῆᾶ-Цῆ, ΒΣῆ ᾶΗΖ Βῆ-Σῆ- Ἄ- Ιῆ- Цᾶ.

Vokšay 

ἠ Χῆ-Γᾶ Οὐ-ΖῆΗ Πῆᾶ-ΔΥ Σῆᾶ-Цῆ, ΒΣῆ ᾶΗΖ Βῆ-Σῆ- Ἄ- Ιῆ- Цᾶ.



Choma 

ΒῆΜῆ Ηῆ Βῆ-Ε Βᾶ-Γῆ-Υ-Τῆ-Βῆ-Ε, ᾶ-Δῆ-ΒῆΜῆ ΟὐΖᾶΜῆ ΣῆΔῆ-ᾶΗ-Μῆ-Η Ζῆᾶ-Цῆ,

Vokšay 

Βῆ-Μῆ Ηῆ ΒῆΕ ΒᾶΓῆΥ-Τῆ-Βῆ-Ε, ᾶ-Δῆ-ΒῆΜῆ ΟὐΖᾶΜῆ ΣῆΔῆ-ᾶΗ-Μῆ-Η Ζῆᾶ-Цῆ,

Bobák 

Βῆ-Μῆ Ηῆ ΒῆΕ ΒᾶΓῆΥ-Τῆ-Βῆ-Ε, ᾶ-Δῆ-ΒῆΜῆ ΟὐΖᾶΜῆ ΣῆΔῆ-ᾶΗ-Μῆ-Η Ζῆᾶ-Цῆ,

Choma

КЗ СВѢ-ТЪ ѿ-ДА-ХЪ ХРІ-ТЕ, ВЕ-СЕ-ЛЫ-МН НО-ГА-МН ПЛ-ХЪ ХВА-ЛА-ЦЕ ВЪУ-НЪ-Ю.

Bokšay

КО СВѢ-ТЪ ѿ-ДА-ХЪ ХРІ-ТЕ, ВЕ-СЕ-ЛЫ-МН НО-ГА-МН ПЛ-ХЪ ХВА-ЛА-ЦЕ ВЪУ-НЪ-Ю.

Bobák



Choma

ПРН-СТЪ-ПН СВѢ-ЦЕ-НО-НІ-Н Н-ХО-ДА-ЦЪ ХРІТЪ ѿ ГРОБА ѿ-КО ЖЕ-НН-ХЪ

Bokšay

ПРН-СТЪ-ПН СВѢ-ЦЕ-НО-НІ-Н Н-ХО-ДА-ЦЪ ХРІТЪ ѿ ГРОБА ѿ-КО ЖЕ-НН-ХЪ

Bobák

ПРН-СТЪ-ПН СВѢ-ЦЕ-НО-НІ-Н Н-ХО-ДА-ЦЪ ХРІТЪ ѿ ГРОБА ѿ-КО ЖЕ-НН-ХЪ

Choma

ѿ СПРАЗ-НЪЕ ЛЮБОПРАДЕНСКЕ-НЫ-МН ЧН-МН ПАСХЪ БОЖІЮ СПА-СН-ТЪ-НЪ-Ю.

Bokšay

ѿ СПРАЗ-НЪЕ ЛЮБОПРАДЕНСКЕ-НЫ-МН ЧН-МН ПАСХЪ БОЖІЮ СПА-СН-ТЪ-НЪ-Ю.

**Πέσμη 5.**

Choma 

СННЗШЕ̇ ÊСН ВЗ ПРЕ-Н-ПО-НЛ-Л ЗЕ-ЛН, Æ СО-КРЪШН̇ ÊСН ВЕ-РЕ-Н ВЪ-НН-Л,

Bokšay 

СННЗШЕ̇ ÊСН ВЪРЕНСПО-НЛ-Л ЗЕ-ЛН, Æ СО-КРЪШН̇ ÊСН ВЕ-РЕ-Н ВЪ-НН-Л,

Choma 

СО-ДЕ-ЖАШЫЛ СВЛ-ЗЛА-НН-Л ХРІ-ТЕ, Æ ТРН-ДНЕ- ВЕ

Bokšay 

СО-ДЕ-ЖА-ШЫЛ СВЛЗЛА-НН-Л ХРІ-ТЕ, Æ ТРН- ДНЕ- - ВЕ

Bobák 

СО-ДЕ-ЖА-ШЫЛ СВЛЗЛА-НН-Л ХРІ-ТЕ, Æ ТРН-ДНЕ- ВЕ

Choma 

ÏАКО Ѡ КУ-ТА Æ-Ш-НА, ВО-КРЕ̇ Ê-СН Ѡ ГРО- БА.

Bokšay 

ÏАКО Ѡ КУ-ТА Æ-Ш-НА, ВО-КРЕ̇ Ê-СН Ѡ ГРО- БА.

Choma



ΣΟΧΡΑΝΗ ЦѢЛА ΖΗΛ-ΜΕ-ΝΙ-Α ΧΡΙ-ΤΕ, ΒΟ-ΚΡΕΣ Ê-ΣΗ Ψ ΓΡΟ-ΒΛ,

Bokšay



ΣΟ-ΧΡΑ-ΝΗ ЦѢЛА ΖΗΛΜΕ-ΝΙ-Α ΧΡΙ-ΤΕ, ΒΟ-ΚΡΕΣ Ê-ΣΗ Ψ ΓΡΟ-ΒΛ,

Bobák



ΣΟ-ΧΡΑ-ΝΗ ЦѢЛА ΖΗΛΜΕΝΙ-Α ΧΡΙ-ΤΕ, ΒΟ-ΚΡΕΣ Ê-ΣΗ Ψ ΓΡΟ-ΒΛ,

Choma



ΚΛΗ-ΥΗ ΔΕΥΣ ΗΕ ΒΡΕΔΗΒΥ ΒΟ ΡΟ-ΔΕ-ΣΒΤ ΤΒΟ-Ε,

Bokšay



ΚΛΗ-ΥΗ ΔΕ-ΒΥ ΗΕ ΒΡΕ-ΔΗ-ΒΥ, ΒΟ ΡΟ-ΔΕ-ΣΒΤ ΤΒΟ-Ε,

Choma



Η ΨΒΕΡΞ ÊΣΗ ΗΛ ΡΑ-ΣΚΙ-Α ΔΒΕ-ΦΗ.


Bokšay



Η Ψ-ΒΕΡΞ ÊΣΗ ΗΛ ΡΑ-ΣΚΙ-Α ΔΒΕ-ΦΗ.

Choma 

С ПЛА-СЕ МО́ ꙗн-воє ꙗє ѿ не ꙗєꙗєноє ꙗа-ко-ле-нї-є ѿа-ко бо́

Bokšay 

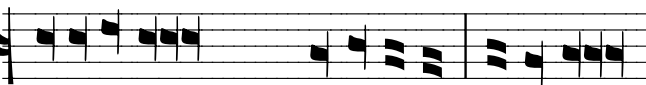
С ПЛА-СЕ МО́ ꙗн-во-є ꙗє ѿ не ꙗєꙗєноє ꙗа-ко-ле-нї-є

Bobák 


С ПЛА- СЕ МО́ ꙗн-во-є ꙗє ѿ не ꙗєꙗєноє ꙗа-ко-ле-нї-є

Choma 

СА СЕ-БЕ ВО-ЛЕ-Ю ПРН-ВЕ́ СЪ-ЦА, СО-ВО-КРЕСНЪ́ ЕСН

Bokšay 

ѿа-ко бо́ СА СЕБЕ ВОЛЕЮ ПРН-ВЕ́ СЪ-ЦА, СО-ВО-КРЕ-СНЪ́ ЕСН

Bobák 

ѿа-ко бо́ СА СЕБЕ ВОЛЕЮ ПРН-ВЕ́ СЪ-ЦА, СО-ВО-КРЕ-СНЪ́ ЕСН

Choma 

ВСЕРОДНА-ГО ѿ-ДА-МА, ВО-КРЕ́ Ш ГРО-БЛ.

Bokšay 

ВСЕРОДНАГО ѿ-ДА- МА, ВО-КРЕ́ Ш ГРО-БЛ.

ПѢСНЬ 3.

Choma 

ОТРОКИ Ш ПЕЩИ НЪ-БА-ВН-ВЫ, БЫ ЧЕ-ЛО-ВЪ,

Vokŝay 

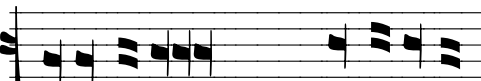
ОТРОКИ Ш ПЕЩИ НЪ-БА-ВН-ВЫ, БЫ ЧЕ-ЛО-ВЪ,

Choma 

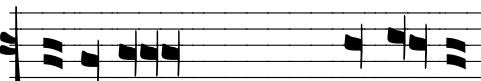
СТРА-ЖЕ ІА-КО СМЕ-ТЕ, Н СТРА-СТІ-Ю СМЕ-ТНО-Е

Vokŝay 


СТРА-ЖЕ ІА-КО СМЕ-ТЕ, Н СТРА-СТІ-Ю СМЕ-ТНО-Е

Choma 

ВЪ НЪ-ТАІ-НІА ШБАЛНЪ БІ-ГО-ЛЪ-ПІ-Е,

Vokŝay 

ВО НЪ-ТАІ-НІА ШБАЛНЪ БІ-ГО-ЛЪ-ПІ-Е,

Choma 

Е-ДН БАЛ-ГО-СЛО-ВЪ, О-ЦЕ БО Н ПРЪ-ПРО-СЛА-ВЛЪ.

Vokŝay 

Е-ДН БАЛ-ГО-СЛО-ВЪ, О-ЦЕ БО Н ПРЪ-ПРО-СЛА-ВЛЪ.



Choma

Ѣ-НЫ СЗ МВ-РЫ БО-ГО-МЪ-РЫ-А, ВО СЛѢ ТѢ-БЕ ТЕ-ЧА-ХЪ,

Bokšay

ѢНЫ СЗ МВРЫ БО-ГО-МЪ-РЫ-А, ВО СЛѢ ТѢ-БЕ ТЕ-ЧА-ХЪ,

Choma ,Bokšay

Ѣ-ГО-ЖЕ ІАКО МТВА СО СЛѢЗА-МИ НС-КА-ХЪ,

Choma

ПО-КЛО-НИ-ШАСА РЛАДЪЮЩІАСА ЖИВО-МЪ БО- ГЪ,

Bokšay

ПО-КЛО-НИШАСА РЛАДЪЮЩІАСА ЖИВО-МЪ БО- ГЪ,

Choma, Bokšay

І ПЛ-ХЪ ІА-НЪ-Ю, ТВО-И ХЪТЕ ОУЧЕНИКО БЛА-ГО-ВѢ-СТИ-ША.

Bobák

І ПЛ-ХЪ ІА-НЪ-Ю, ТВОИ ХЪТЕ ОУЧЕНИКО БЛА-ГО-ВѢ-СТИ-ША.

Choma

СМЕ-ТИ ПРА-З-НУ-Е ОУ-МЕ-ВЛЕ-НИ-Е, Л-ДО-ВО РА-РА-ШЕ-НИ-Е,

Vokšay

СМЕТИ ПРАЗНУЕ ОУ-МЕ-ВЛЕ-НИ-Е, Л-ДО-ВО РА-РА-ШЕ-НИ-Е,

Choma

И-НО-ГО ЖИТІА ВЪНА-ГО НА-ЧА-ЛО, И И-ГЛА-ЮЩЕ ПОЕ ВИ-НО-НА-ГО,

Vokšay

И-НО-ГО ЖИТІА ВЪНА-ГО НА-ЧА-ЛО, И И-ГЛАЮЩЕ ПОЕ ВИ-НО-НА-ГО,

Choma

ЕДИНАГО БЛАГО-СЛО-ВЕ-НА-ГО, О-ЦЕ БОГА И ПРЕ-ПРО-СЛА-АЕ-НА-ГО.

Vokšay

ЕДИНАГО БЛАГО-СЛО-ВЕ-НА-ГО, О-ЦЕ БОГА И ПРЕ-ПРО-СЛА-АЕ-НА-ГО.

Bobák

О-ЦЕ БОГА И ПРЕ-ПРО-СЛА-АЕ-НА-ГО.

Choma

КО ВОИ-ТИ-НЪ СВА-ЦЕ-НА-А И ВСЕ-ПРАДЕНСЕНАА СІА СПА-СИ-ТЕ-НА-А НО

Bokšay

КО ВОИСТИНЪ СВА-ЦЕ-НА-А И ВСЕ-ПРАДЕНСЕНАА СІА СПА-СИ-ТЕ-НА-А НО

Choma

И СВѢ-ТО-ЗЛА-НАА, СВѢТО-НО-НА-ГО ДНЕ, ВО-СТА-НІА СЪЩИ ПРОВО-ВЪ-НИ-ЦА.

Bokšay

И СВѢ-ТО-ЗЛА-НАА, СВѢТО-НО-НА-ГО ДНЕ, ВО-СТА-НІ-А СЪЩИ ПРОВО-ВЪ-НИ-ЦА.

Bobák

И СВѢ-ТО-ЗЛА-НАА, СВѢТО-НО-НА-ГО ДНЕ, ВО-СТА-НІА СЪЩИ ПРОВО-ВЪ-НИ-ЦА.

Choma

ВНЕ ЖЕ БѢ-ЛЪ-НЫ СВѢ, И ГРО-БА ПЛО-СКИ ВСѢ ВО-СІ-А.

Bokšay

ВНЕ ЖЕ БѢ-ЛЪ-НЫ СВѢ, И ГРО-БА ПЛО-СКИ ВСѢ ВО-СІ-А.


Bobák

ВНЕ ЖЕ БѢ-ЛЪ-НЫ СВѢ, И ГРО-БА ПЛО-СКИ ВСѢ ВО-СІ-А.

**ПѢСНЬ II.**

Choma 

СѢ НАРЪСѢНЫ И СВА-ТЫ ДѢ, Ѣ-ДИ СЪ-БО, ЦА И ГО-ПО,

Vokšay 

СѢ НАРЪСѢНЫ И СВА-ТЫ ДѢ, Ѣ-ДИ СЪ-БО, ЦА И ГО-ПО,

Choma 

ПРА-ДИИ-КО ПРА-ДИИ, И ТО-ЖЕ-СВО Ѣ ТО- - -ЖЕСЪ,

Vokšay 

ПРА-ДИИ-КО ПРА-ДИИ, И ТО-ЖЕ-СВО Ѣ ТО- - -ЖЕСЪ,

Choma 

ВО-ЖЕ БЛАГОСЛОВИ ХРІ-СТА ВО ВѢ-КИ.

Vokšay 

ВО-ЖЕ БЛАГОСЛОВИ ХРІ-СТА ВО ВѢ-КИ.

Vokšay 


ВО-ЖЕ

Choma 


ПРІДІДТЕ НОВАГО ВІНОГРАДА РОДЕНІ-А, БОЖЕ-ВЕ-НА-ГО ВЕ-СЕ-ЛІ-А,

Bokšay 


ПРІДІДТЕ НОВАГО ВІНОГРАДА РОДЕНІ-А, БОЖЕ-ВЕ-НА-ГО ВЕ-СЕ-ЛІ-А,

Bobák 

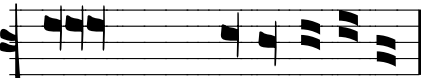
ПРІДІДТЕ НОВАГО ВІНОГРАДА РОДЕНІ-А, БОЖЕ-ВЕ-НА-ГО ВЕ-СЕ-ЛІ-А,

Choma 

ВНА-РО-УНТО ДНИ ВО-КРЕ-СЕ-НІ-А, ЦА-СВІ-А ЖЕ ХРИТОВА ПРІ-ШБ-ЩИ-СА,

Bokšay 


ВНА-РО-УНТО ДНИ ВО-КРЕ-СЕ-НІ-А, ЦА-СВІ-А ЖЕ ХРИТОВА ПРІ-ШБ-ЩИ-СА,

Choma 

ПОЮЩЕ ЁГО ІАКО БО-ГА ВО ВЪ-КН.

Bokšay 

ПО-Ю-ЩЕ ЁГО ІАКО БО-ГА ВО ВЪ-КН.

Bobák 

ПО-Ю-

Choma 

Њ ОВЕДН ѠКРЕ ѠЧН ВОН СІ-О-НЕ Ѡ ВНАѢ, СЕ БО ПРІ-ДО-ША КЗ ТЕ-БѢ

Bokšay 

Њ ОВЕДН ѠКРЕ ѠЧН ВОН СІ-О-НЕ Ѡ ВНАѢ, СЕ БО ПРІ-ДО-ША КЗ ТЕ-БѢ

Bobák 


Њ ОВЕДН ѠКРЕ ѠЧН ВОН СІ-О-НЕ Ѡ ВНАѢ, СЕ БО ПРІ-ДО-ША КТЕ-БѢ

Choma 

ІА-КО БОГОСВѢТАА-А СВѢ-ТН-АА, Ѡ ЗА-ПАДА Ѡ СѢВЕРА Ѡ МО-РА

Bokšay 

ІА-КО БОГОСВѢТАА-А СВѢ-ТН-АА, Ѡ ЗА-ПАДА Ѡ СѢВЕРА Ѡ МО-РА

Choma 

Ѡ ВОСТОКА ЧА-ДА ТВО-А, Ъ ТЕБѢ БЛАГОСЛОВАЩАА ХРІ-ТА ВО ВѢ-КН.


Bokšay 

Ѡ ВОСТОКА ЧА-ДА ТВО-А, Ъ ТЕБѢ БЛАГОСЛОВАЩАА ХРІ-ТА ВО ВѢ-КН.

Bobák 

Ъ ТЕБѢ

**Prípev**

Bokšay 

ТРО-ЦЕ СВѢ-ТАА-А БО-ЖЕ ІА СЛА-ВА ТЕ-БѢ.

Choma

ЌТѸ ВСЕ-ДѢ-ЖИТЕЛЮ Н СЛО-ВѢ Н ДѸ-ШЕ, ТРЕ-МИ СОЕДИНѢМОЕ

Bokšay

ЌТѸ ВСЕДЕЖИТЕЛЮ Н СЛО-ВѢ Н ДѸ-ШЕ, ТРЕ-МИ СО-Е-ДИ-НА-Е-МО-Е

Bobák

ЌТѸ ВСЕДЕЖИТЕЛЮ Н СЛОВЕ Н ДѸ-ШЕ, ТРЕ-МИ СО-Е-ДИ-НА-Е-МО-Е

Choma

ВО ЎПО-СТА-СѢ ѐ-СТЕ-СВО, ПРЕ-СѸ-ЩЕСВЕНЕ Н ПРЕ-БО-ЖЕ-СВѢ-НЕ,

Bokšay

ВО Ў-ПО-СТА-СѢ ѐ-СТЕ-СВО, ПРЕ-СѸ-ЩЕСВЕНЕ Н ПРЕБО-ЖЕ-СВѢ-НЕ,

Choma

ВЗ ТА КРЕ-СТИ-ХО-СА, Н ТА БЛА-ГО-СЛО-ВН ВО ВСА ВѢ-КН.

Bokšay

ВЗ ТА КРЕ-СТИ-ХО-СА, Н ТА БЛА-ГО-СЛО-ВН ВО ВСА ВѢ-КН.

Bobák

Н ТА

Choma



Г-ГЛА ВО-ПІ-А-ШЕ БАЛА-ГО-ДА-НИІ ЧИ-ТА-А ДІ-ВО РА-ДЪ-СА

Bokšay



Г-ГЛА ВО-ПІ-А-ШЕ БАЛА-ГО-ДА-НИІ ЧИ-ТА-А ДІ-ВО РА-ДЪ-СА

Bobák



Г-ГЛА ВО-ПІ-А-ШЕ БАЛА-ГО-ДА-НИІ ЧИ-ТА-А ДІ-ВО РА-ДЪ-СА

Choma



І ПА-КН РЕ-КЪ РА-ДЪ-СА ВО СНЪ ВО-КЪ-СЕ ІОН-ДНЕ-ВЕ Ш ГРО-БА.

Bokšay



І ПА-КН РЕ-КЪ РА-ДЪ-СА ВО СНЪ ВО-КЪ-СЕ ІОН-ДНЕ-ВЕ Ш ГРО-БА.

Bobák



І ПА-КН РЕ-КЪ РА-ДЪ-СА ВО СНЪ ВО-КЪ-СЕ ІОН-ДНЕ-ВЕ Ш ГРО-БА.

Choma



І МЕ-ВЫ-А ВО-ДВН-НЪ-ВЫ ЛЮ-ДІ-Е ВЕ-СЕ-ЛИ-ТЕ-СА.

Bokšay



І МЕ-ВЫ-А ВО-ДВН-НЪ-ВЫ ЛЮ-ДІ-Е ВЕ-СЕ-ЛИ-ТЕ-СА.

Bobák



І МЕ-ВЫ-А ВО-ДВН-НЪ-ВЫ ЛЮ-ДІ-Е ВЕ-СЕ-ЛИ-ТЕ-СА.



Choma 

СВѢ-ТН-СА СВѢ-ТН-СА НО-ВЫ́ ІЕ-РЪ-СА-АН-МЕ, СЛА-ВА БО ГО-ПО-НА НА ТѢ-БѢ ВО-СІ-А,

Bokšay 

СВѢ-ТН-СА СВѢ-ТН-СА НО-ВЫ́ ІЕ-РЪ-СА-АН-МЕ, СЛА-ВА БО ГО-ПО-НА НА ТѢ-БѢ ВО-СІ-А,

Bobák 

СВѢ-ТН-СА СВѢ-ТН-СА НО-ВЫ́ ІЕ-РЪ-СА-АН-МЕ, СЛА-ВА БО ГО-ПО-НА НА ТѢ-БѢ ВО-СІ-А,

Choma 

АН-КЪ НЫ-НѢ́ Н ВЕ-СЕ-АН-СА СІ-Ш-НЕ, ТЫ ЖЕ ЧИСТАА КРА-СЪ-СА БО-ГО-РО-ДИ-ЦЕ

Bokšay 

АН-КЪ НЫ-НѢ́ Н ВЕ-СЕ-АН-СА СІ-Ш-НЕ, ТЫ ЖЕ ЧИСТАА КРА-СЪ-СА БО-ГО-РО-ДИ-ЦЕ

Choma 

Ѡ ВОСТАНИИ РО-ДЕ-СЪА ТВО-Е- ГШ.

Bokšay 

Ѡ ВО-СТАНИИ РО-ДЕ-СЪА ТВО-Е- ГШ.

Choma

БѢ-СѢ-НА-ГО, Ѡ ЛЮ-БѢ-НА-ГО, Ѡ СЛАДЧАЙШАГО ТВОЕГО ГЛА-СА,

Bokšay

БѢ-СѢ-НА-ГО, Ѡ ЛЮ-БѢ-НА-ГО, Ѡ СЛА-ЧА-ША-ГО ТВО-Е-ГО ГЛА-СА,

Bobák

БѢ-СѢ-СѢ-НА-ГО, Ѡ ЛЮ-БѢ-НА-ГО, Ѡ СЛА-ЧА-ША-ГО ТВО-Е-ГО ГЛА-СА,

Choma, Bokšay

СЛА-МН БО НЕЛОЖНО ѠБѢЩАЛСА Ѡ-СИ БЫ-ТИ

Choma

ДО СКО-ЧА-НІ-А ВѢ-КА ХРІ-ТЕ, Ѡ-ГО-ЖЕ ВѢРНИИ ОУТВЕРЖДЕ-НІ-Е НА-ДѢ- - ДЫ

Bokšay

ДО СКО-ЧА-НІ-А ВѢ-КА ХРІ-ТЕ, Ѡ-ГО-ЖЕ ВѢРНИИ ОУТВЕРЖДЕ-НІ-Е НА-ДѢ-ДЫ

Bobák

ДО СКО-ЧАНІА ВѢ-КА ХРІ-ТЕ, ѠГОЖЕ ВѢРНИИ ОУТВЕРЖДЕНІ-Е НА-ДѢ-ДЫ

Choma

И-МЪ-ЩЕ РА-ДЪ-Е-СА.

Bokšay

И-МЪ-ЩЕ РА- ДЪ- Е- СА.

Bobák

И-

Choma

ПЛА-ХЛА ВЕ-ЛІ-А ѿ СВЛА-ЩЕ-НІ-ША-А ХРІ-СТЕ, ѿ МЛ-ДРО-СТЕ ѿ СЛОВЕ БО-ЖІИ ѿ СИ-ЛО,

Bokšay

ПЛА-ХЛА ВЕ-ЛІ-А ѿ СВЛА-ЩЕ-НІ-ША-А ХРІ-СТЕ, ѿ МЛ-ДРО-СТЕ ѿ СЛОВЕ БО-ЖІИ ѿ СИ-ЛО,

Bobák

ПЛА-ХЛА ВЕ-ЛІ-А ѿ СВЛА-ЩЕ-НІ-ША-А ХРІ-СТЕ, ѿ МЛ-ДРО-СТЕ ѿ СЛОВЕ БО-ЖІИ ѿ СИ-ЛО,

Choma

ПО-ДА-ВАИ НА И-ТІ-Е ТЕ-БЕ ПРН-ЧА-ЦА-ТИ-СА, ВО НЕ-ВЕ-ЧЕ-НІИ ДНИ

Bokšay

ПО-ДА-ВАИ НА И-ТІ-Е ТЕ-БЕ ПРН-ЧА-ЦА-ТИ-СА, ВО НЕ-ВЕ-ЧЕ-НІИ ДНИ

Bobák

ПО-ДА-ВАИ НА И-ТІ-Е ТЕ-БЕ ПРН-ЧА-ЦА-ТИ-СА, ВО НЕ-ВЕ-ЧЕ-НІИ ДНИ

Choma , Bokšay

ЦА-СВІ-А ТВО-Е-ГО.

## Krátka analýza nápevu

Nápev prostopenia máme k dispozícii v dvoch zásadných variantoch – Choma a Bokšay. Bobákov nápev sa až na niekoľko sporných výnimiek nelíši od Bokšaya.<sup>1</sup> Chomov a Bokšayov nápev sa od seba na viacerých miestach rozchádzajú. Spravidla, ale nie vždy, je Bokšayov nápev bližší haličskému než Chomov.

Prvý a deviaty irmos kánona v prostopení veľmi dobre kopírujú znamennú predlohu. Vo väčšej miere sa držia pôvodiny aj ostatné tropáre deviatej piesne a 8. irmos.

Vo všetkých ostatných irmosoch a kánonoch sa melódia od pôvodiny odkláňa a realizuje sa podľa jednotného melodického modelu bez ohľadu na pôvodnú distribúciu popevkov. Napriek všetkému na mnohých kólach môžeme konštatovať zhodu znamenného popevku a popevku prostopenia.

Univerzálny paschálny melodický model je nasledovný:

**Voznosec**    **Voznosec<sup>+</sup>**    **[Vozderžka Z-Vozmer]**    **(Vozmer<sup>+</sup>)**    **Pastela**

Popevok alebo dvojica popevkov v hranatých zátvorkách sa môže dva-trikrát zopakovať, popevok v bežných zátvorkách je nepovinný.

Jednotlivé popevky majú v kontexte paschálneho kánona pevný, normatívny tvar, ten sa však líši od normatívneho znenia popevkov v štandardnom znamennom rospeve. Keďže počet popevkov použitých v nápeve kánona nie je veľký, uvidíme ich kompletný prehľad.

### Voznosec

*Voznosec* je v paschálnom kánone typický začiatkový popevok, a to napriek tomu, že v pôvodnom znení znamenného kánona nikdy *voznosec* nestojí na začiatku irmosov či tropárov. Vyčlenil sa z rozdelenej prístupky *driabov* v prvom irmose. Rozdelenie prístupky je doložené aj u [staroobradovcov](#).<sup>2</sup>

J002

ΩC-ΚΡΕ- CΕ- ΗΪ- Α ΔΕΗ, ΠΡΟ-CΒΞ-ΤΗ-ΜΟ-CΑ ...

Riga

ΩC-ΚΡΕ- CΕ- ΗΪ- Α ΔΕΗ, ΠΡΟCΒΞΤΗΜΟCΑ ...

Bokšay

ΩC-ΚΡΕ- CΕ- ΗΪ- Α ΔΕΗ, ΠΡΟCΒΞΤΗΜCΑ ...

<sup>1</sup> Bobákov nápev (a jeho meno) uvádzame iba tam kde sa od Bokšaya líši.

<sup>2</sup> Všetky citácie staroobradovských nápevov sú podľa stránky

[http://www.synaxis.info/psalom/research/simmons/pascha\\_canon/Pascha\\_Canon\\_settings.html](http://www.synaxis.info/psalom/research/simmons/pascha_canon/Pascha_Canon_settings.html)

Normatívny tvar podkarpatského *voznosca* bez ohľadu na prameň je nasledovný:

RI

Prostopenie

### **Voznosec<sup>+</sup>**

*Voznosec<sup>+</sup>* je skutočným nástupcom znamenného *voznosca*, od ktorého sa líši čiastočným zvýšením kadenčnej katabázy o terciu. Toto zvýšenie nachádzame aj u staroobradovcov, avšak nie celoplošne ako v prostopení a haličskej tradícii.

RI

Prostopenie

### **Vozderžka**

*Vozderžka* sa spravidla nachádza na predposlednom kóle irmosov a tropárov – často na rovnakom kóle ako zodpovedajúci popevok v znamennom nápeve. *Vozderžke* z prostopenia zodpovedá znamenná *vozderžka (lomená)* alebo *fita so zmeicou*, dva popevky často zamieňané aj v samotnom ZR. Melódia v prostopení je v kadencii prekvapivo o terciu nižšie.

Fita so zmeicou

RI – Vozderžka

Prostopenie

Polotňuk

## Z-Vozmer

Z-Vozmer je popevok, ktorý sa vyprofiloval v prvom irmose spojením *zadevca* s *ruzou*:

J002



ΧϞΗ-ΤΟ-ϞΖ ΕΘ-ΓΖ ΗΛ ΠϞΗ-ΒΕ-ΛΖ Ê-ϞΤΗ,

Pomor.



ΧϞΗ- ΤΟ- ϞΖ ΕΘ- ΓΖ ΗΛϞΖ ΠϞΕ-ΒΕ-ΛΖ Ê-ϞΤΗ,

Bokšay



ΧϞΗ-ΤΟ ΕΘ ΗΛ ΠϞΕ-ΒΕ- ΛΕ,

Plný normatívny tvar popevku je:

Prostopenie




Choma




Druhým miestom výskytu je začiatok irmosu a tropárov 9. piesne, kde popevok vznikol spojením predsadenia a *vozderžky*. Bobák si zachováva ako-tak správnu finálu, Choma s Bokšayom sa priklonili k *vozmeru*.


J002




J228




Bobák



Choma



Bokšay



## Vozmer<sup>+</sup>

Vozmer<sup>+</sup> je občasným predposledným popevkom v irmosoch/tropároch. V 1. irmose je uprostred na svojom pôvodnom mieste. Zvýšenie časti melódie o terciu vyššie je doložené aj u staroobradovcov. Melódia sa tak podobá vyššiemu zadevcu.

RI

Lipovan.

Prostopenie

Musical notation for Vozmer+ in four styles: RI, Lipovan., Prostopenie, and an unlabeled style. The notation shows the melodic line on a staff with various rhythmic values and accidentals.

## „Pastela“

V prostopení sú všetky irmosy aj tropáre bez výnimky ukončené rovnakým popevkom, ktorý sme formálne označili ako *pastela*, keďže tou sa končí väčšina irmosov paschálneho kánona v ZR. Od znamennej *pastely* sa však tento podkarpatký popevok líši zhruba rozdielom jedného tónu. Prekvapivú paralelu preň nachádzame v koncových popevkoch južnej staroobradovskej (lipovanskej) tradície. Oporu pre takéto ukončenie vidíme tiež v niektorých strednobyzantských prameňoch (**Ku**, tzv. codex Koukouzeles z r. 1302), je teda možné, že uvedená zmena melódie sa udiala pod neskorším byzantským vplyvom.

J228, 1. irmos, pastela

Ku.

Lipovan.

Polotňuk


Prostopenie

Musical notation for Pastela in five styles: J228, 1. irmos, pastela; Ku; Lipovan.; Polotňuk; and Prostopenie. The notation shows the melodic line on a staff with various rhythmic values and accidentals. A green vertical bar highlights the end of the first style, and a yellow vertical bar highlights the end of the other styles.


## Driaby

*Driaby* sa v prostopení zachovali iba v 1. irmose a 9. piesni a zodpovedajú presne (až na terciové nposuny a zjednodušenia) znamennému vzoru.

RI, driaby



Prostopenie



The image shows two musical staves. The top staff is labeled 'RI, driaby' and the bottom staff is labeled 'Prostopenie'. Both staves contain a sequence of notes and rests, with some notes highlighted in grey. The notation is a form of medieval square notation on a four-line staff.